

Pan Wojciech Poros dwukrotnie – w dniach 4 – 7 października 2004 r. oraz 3-6 lipca 2006 r. – był tłumaczem ustnym podczas realizacji wizyt studyjnych na Dolnym Śląsku grup z Ukrainy i Gruzji. Do jego zadań należały tłumaczenia konsekwentne z języka polskiego na rosyjski podczas wystąpień prelegentów, wyjazdów grup po Dolnym Śląsku oraz rozmów z przedstawicielami dolnośląskich kręgów małej i średniej przedsiębiorczości, samorządów terytorialnych i organizacji pozarządowych. Średni czas tłumaczeń wynosił 4-5 godzin dziennie.

Podczas swojej pracy pan Wojciech Poros wykazał się dużą elastycznością zarówno, jeżeli chodzi o współpracę, nie odmawiając pomocy także w sprawach, wykraczających poza ogólnie pojęte obowiązki tłumacza, jak również pod względem dziedzin, których dotyczyły tłumaczenia. Pan Poros sprawdził się jako tłumacz z takich dziedzin jak: problemy małej i średniej przedsiębiorczości, turystyka, problemy samorządów terytorialnych. Przejawiał ogromną cierpliwość i zrozumienie dla naszych gości, wyjaśniając im po wielokroć różne elementy, dotyczące polskich realiów, bez czego samo tylko tłumaczenie wystąpień polskich prelegentów nie byłoby dla nich w pełni zrozumiałe. Również poza bezpośrednim czasem tłumaczenia pozostawał on do dyspozycji naszych gości, udzielając im odpowiedzi im na różne pytania, czym zjednał sobie ich sympatię.

Pan Wojciech Poros nie odmawiał również współpracy w zakresie tłumaczeń pisemnych.

Mogę polecić pana Wojciecha Porosa jako sumiennego i odpowiedzialnego tłumacza.

Iwona Grabowska  
Specjalista ds. programowych Fundacji „Krzyżowa”



**Fundacja "Krzyżowa"**  
**dla Porozumienia Europejskiego**  
Krzyżowa 7, 58-112 GRODZISZCZE  
REGON: 005833561 - EKD-9133  
NIP 884-00-34-672